

ОТЗЫВ

официального оппонента

доктора филологических наук, профессора Натальи Ивановной Клушиной
о диссертации Москалева Ивана Юрьевича

«ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ВОЗДЕЙСТВИЯ МЕТАФОРЫ,
СРАВНЕНИЯ И ЭПИТЕТА В АВСТРИЙСКОМ И БРИТАНСКОМ
ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ НА РУБЕЖЕ XIX–XX ВЕКОВ:
СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

В современных реалиях исследование воздействия является одной из важнейших задач. Такие тропы как метафора, сравнение и эпитет выступают в качестве частотных явлений в перечне средств художественной выразительности, особенно в рамках художественного дискурса. Для определения эффекта воздействия художественного дискурса необходимо подвергнуть анализу влияние, оказываемое его элементами на адресата-читателя. Анализ функций воздействия тропа, а конкретно таких тропов как метафора, сравнение и эпитет, позволяет изучить особенности формирования и трансляции влияния адресанта-автора на адресата-читателя в художественном дискурсе, в том числе в дискурсе Австрии и Великобритании на рубеже XIX–XX веков.

Данное диссертационное исследование выполнено в рамках сопоставительного языкознания, дискурсивной лингвистики, лингвокультурологии, теории дискурса, теории воздействия, теории тропов, лексикологии и стилистики немецкого и английского языков, эмотиологии. Актуальность рецензируемой работы И. Ю. Москалева объясняется недостаточной изученностью функций воздействия тропов в художественном дискурсе, в том числе в различных лингвокультурах в сопоставительном аспекте. Работа обеспечивает основу для новых изысканий, направленных на рассмотрение функционального воздействия средств художественной выразительности при интерпретации художественного дискурса Австрии и Великобритании на рубеже XIX–XX веков.

Теоретическая значимость исследования заключается в полученных результатах, уточняющих функции воздействия метафоры, сравнения и эпитета в рамках в австрийского и британского художественного дискурса на рубеже XIX–XX веков в системах воздействия «АДРЕСАНТ» и «АДРЕСАТ». Проведенный подробный сопоставительный анализ фактического материала позволил соискателю подробно изучить и описать вербальные характеристики функций воздействия данных тропов в рамках художественного дискурса. Работа вносит вклад в развитие сопоставительного языкознания, когнитивной лингвистики, риторики, лингвокультурологии, лексикологии и стилистики и других направлений современной лингвистики.

Практическая ценность работы обусловлена широкими перспективами ее применения в следующих областях: в образовательной деятельности в университетских курсах по сопоставительному языкознанию, теории языка, дискурсивной и когнитивной лингвистике, теории зарубежной литературы, лингвокультурологии, лексикологии и стилистике английского и немецкого языков (австрийский вариант), а также на занятиях по таким дисциплинам как «Проблема виртуального и художественного дискурсов», «Теория языковой личности», «Сопоставительная коммуникативистика»; при переводе текстов художественной тематики в британской и австрийской лингвокультурах; в учебно-методической работе при составлении программ, учебных пособий по лингвокультурологии, стилистике и лексикологии; при подготовке различных спецкурсов и спецсеминаров, научно-квалификационных работ; в практической работе, связанной с профессиональной деятельностью филологов, педагогов, культурологов, переводчиков, журналистов, специалистов по связям с общественностью и по международным связям.

Необходимо отметить обоснованность научных положений, выводов и рекомендаций, достоверность результатов, полученных И. Ю. Москалевым, что определяется следующим:

- адекватностью используемого в работе категориального аппарата по теме исследования и изучаемому материалу;

- качественной и количественной валидностью рассматриваемого материала (контексты употребления метафор, сравнений и эпитетов) авторов австрийского художественного дискурса (Стефан Цвейг, Артур Шницлер, Роберт Музиль) и авторов британского художественного дискурса (Оскар Уайльд, Джеймс Джойс, Сомерсет Моэм) на стыке XIX–XX веков общим объемом 2400 п.л. (по 1200 п.л. в каждой из изучаемых лингвокультур));

- использованием достаточного количества исследовательских методов и приемов (методы дефиниционного и лексико-семантического анализа, прием сплошной выборки, интерпретативный метод, метод эмотивного анализа, метод риторического анализа, описательно-сопоставительный метод, контекстуальный анализ, метод дискурсивного анализа).

Структура диссертации адекватна ее цели и задачам. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы и приложения. Сопровождающий работу список литературы, включающий 251 наименование на русском, немецком и английском языках, свидетельствует об основательности теоретической и практической базы исследования, обладает самостоятельной ценностью и будет полезен для последующих изысканий, в том числе и междисциплинарного характера.

По содержанию работы хотелось бы выделить следующие направления.

В первой главе «Выразительные средства воздействия в художественном дискурсе» представляет научный интерес рассмотрение корреляции терминов «метафора», «сравнение» с позиции функциональной специфики воздействия, а также изучение терминов «художественный

дискурс» и «эпитет» в функциональном аспекте, описание функциональных особенностей воздействия тропов в рамках художественного дискурса. Ценным представляется анализ автором воздействия метафоры, сравнения и эпитета на процессы восприятия и интерпретации художественного дискурса различных лингвокультур.

Во второй главе «Сопоставление функциональной реализации воздействия метафоры, сравнения и эпитета в австрийском и британском художественном дискурсе на рубеже XIX–XX веков в системе воздействия «АДРЕСАНТ»» следует подчеркнуть уместность применения сопоставительного анализа функционального воздействия метафоры, сравнения и эпитета на примере художественного дискурса Австрии и Великобритании на стыке XIX–XX веков с позиции адресанта-автора. В данной главе был проведен дискурсивный анализ контекстов употребления метафоры, сравнения и эпитета с позиции оказания авторского воздействия на восприятие текста с точки зрения реализации авторских задач при иллюстрации различных реалий художественного дискурса. В заключительном параграфе данной главы автор приводит сопоставительный анализ функций рассматриваемых тропов в системе воздействия «АДРЕСАНТ».

В третьей главе «Сопоставление функциональной реализации воздействия метафоры, сравнения, эпитета в австрийском и британском художественном дискурсе на рубеже XIX–XX веков в системе воздействия «АДРЕСАТ» было проведено исследование функционального воздействия метафоры, сравнения и эпитета в художественном дискурсе Австрии и Великобритании на рубеже XIX–XX веков в сопоставительном аспекте. Отличительная особенность данной главы заключается в том, что в ней автором диссертации были рассмотрены эмотивные, символические, лингвокультурные и другие аспекты употребления метафор, сравнений и эпитетов с позиции адресата-читателя, интерпретирующего текст. Результаты сопоставительного анализа представлены автором в виде таблиц и комментария.

Считаю необходимым отметить основные характеристики и результаты исследования И. Ю. Москалева, определяющие его научную новизну и вклад автора в решение задач, имеющих важное значение для лингвистики:

1. Тропы, в том числе метафора, сравнение и эпитет, избранные диссертантом в качестве объекта исследования, являются значимыми инструментами воздействия в рамках художественного дискурса, характеризуются лингвокультурной спецификой употребления, подлежащей сопоставительному изучению. Новым в данной работе представляется уточнение дефиниций терминологических понятий «метафора», «сравнение», «эпитет» с акцентом на функциональный аспект.

2. Научная новизна исследования заключается в выявлении лингвокультурных особенностей употребления метафоры, сравнения и эпитета в рамках художественного дискурса Австрии и Великобритании на рубеже XIX–XX веков в сопоставительном аспекте. Установлены сходства и

различия в эффекте воздействия данных тропов в художественном дискурсе австрийской и британской лингвокультурах на обозначенном историческом этапе.

3. Следует отметить обращение диссертанта к широкому арсеналу методов, указанным в работе, благодаря которым соискатель выявил и описал функциональные особенности воздействия метафоры, сравнения и эпитета в австрийском и британском художественном дискурсе на рубеже XIX–XX веков в рамках сравнительного и сопоставительного языкознания.

4. Таким образом, исследователем изучена проблема функционального воздействия метафоры, сравнения и эпитета в австрийском и британском художественном дискурсе на рубеже XIX–XX веков и внесен значительный вклад в сопоставительное языкознание, дискурсивную лингвистику, прагмалингвистику, стилистику, лингвокультурологию, теорию тропов и теорию воздействия.

Вопросы и замечания носят дискуссионный характер и сводятся к следующему:

1. Во втором положении на защиту на стр. 14 диссертации автор указывает, что «типично употребление зооморфных портретирующих тропов с универсальной культурной и идиоэтнической коннотацией». Хотелось бы получить комментарий автора работы о том, какие образы животного мира, использованные в качестве основы художественных образов, оказались общими в рамках исследуемых лингвокультур.

2. В третьем положении на защиту на стр. 15 диссертации автор утверждает, что «различия заключаются в том, что для австрийского художественного дискурса в этот период наиболее частотным тропом выступает эпитет, для британского художественного дискурса – сравнение». Хотелось бы получить более подробный комментарий, интерпретирующий данный тезис. Чем может быть обусловлена тенденция к доминированию того или иного тропа в рамках каждого из исследованных художественных дискурсов?

3. Кроме того, хотелось бы услышать мнение автора диссертации об указанных в теоретической части работы на странице 69 системах воздействия «АДРЕСАНТ» и «АДРЕСАТ». Можно ли говорить о существовании единой системы воздействия «АДРЕСАНТ-АДРЕСАТ», функционирующей в рамках художественного дискурса?

Высказанные вопросы носят сугубо частный характер и не снижают общего благоприятного впечатления от диссертационного исследования.

Методы, использованные в работе, соответствуют задачам, материал исследования достаточен, таблицы информативны, выводы сомнений не вызывают.

Автореферат диссертации и 12 печатных работ, в том числе 5 статей в журналах, рекомендованных ВАК РФ, адекватно отражают специфику исследования.

Работа прошла значительную апробацию на Международных и Всероссийских научных конференциях в России.

Считаю, что диссертационное исследование Москалева Ивана Юрьевича «Функциональные особенности воздействия метафоры, сравнения и эпитета в австрийском и британском художественном дискурсе на рубеже XIX–XX веков: сопоставительный аспект» соответствует критериям и отвечает требованиям, установленным в пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842 (в действующей редакции). Автор диссертации, Москалев Иван Юрьевич, заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (10.01.10 – Журналистика),
профессор, профессор кафедры
стилистики русского языка
факультета журналистики
Федерального государственного
бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Московский государственный
университет имени М. В. Ломоносова»

Наталья Ивановна Клушина



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова»
125009, Москва, ул. Моховая, д. 9, стр. 1
Тел.: + 7 (905) 586-80-19
Адрес электронной почты: nklushina@mail.ru



05.06.2024

С основными трудами Н. И. Клушиной можно ознакомиться на сайте:
<https://www.elibrary.ru>